Citizens Bank International Ltd.
सिटिजन्स बैंक इन्टरनेसनल लि.
YOUR PARTNER FOR PROGRESS

APPLICATION FOR DEBIT CARD/MOBILE BANKING/INTERNET BANKING
डेबिट कार्ड/मोबाईल बैंकिङ्/इन्टरनेट बैंकिङ्को आवेदन फाराम

The Manager
Citizens Bank International Ltd.

Date : ____________
मिति

____________ Branch
शाखा

Account Type / खाताको प्रकार: ☐ Saving / बचत ☐ Current / चालु ☐ Others / अन्य ____________

Account Name / खाताको नाम: ____________

Account Number / खाता नम्बर: ____________ CIFID / ग्राहक नं. ____________

Address / ठेगाना: ____________

Phone No. / फोन नं. ____________ Mobile No. / मोबाईल नं. ____________ E-mail ID / इमेल ____________

Debit Card : ☐ Yes/हो ☐ No /होइन

Debit Card Type / डेबिट कार्डको किसिम: ☐ VISA / भिसा ☐ Others / अन्य ____________ | Currrency: / मुद्रा ☐ NPR / ने.रू. ☐ USD / डलर | Card Type / कार्डको प्रकार ☐ Personalized / पर्सनलाइज्ड ☐ Instant / इन्स्ट्यान्ट

Card Collecting Branch / कार्ड संकलन गर्ने शाखा ____________ | Card Issuance Fee: / कार्ड जारी शुल्क ☐ Full Payment / पुरा भुक्तानी ☐ Installment Basis / किस्तावन्दी

Name to Display in Card / कार्डमा उल्लेख हुने नाम ____________

Supplementary Card / पुरक कार्ड ☐ Yes / हो ☐ No / होइन Name to Display in Card / कार्डमा उल्लेख हुने नाम ____________

Mobile Banking: ☐ Yes/हो ☐ No /होइन

Service Type / सेवाको प्रकार ☐ SMS Alert & Account Inquiry / एसएमएस एलर्ट र खाताको जानकारी ☐ SMS Alert, Account Inquiry and Transaction / एसएमएस एलर्ट, खाताको जानकारी र कारोबार

I/We request to link following account number/s having same customer ID in my/our Mobile Banking service and I/we confirm of being the authorized signatory/ies or operator/s of these accounts. म/हामी निम्न उल्लेखित उही ग्राहक नम्बर भएका खाताहरूको आधिकारिक सञ्चालक रहेको जानकारी गराँउदै सो खाताहरूलाई मेरो/हाम्रो मोबाइल बैंकिङ् सेवामा आवद्ध गरिदिन हुन अनुरोध गर्दछु/छौं ।

S. No.	Account Number	Account Name

Internet Banking: ☐ Yes/हो ☐ No /होइन

Service Type / सेवाको प्रकार ☐ Viewing only / हेर्ने मात्र ☐ Viewing & Transaction / हेर्ने तथा कारोबार गर्ने

Mobile No. for receiving OTP / ओटिपी प्राप्त गर्नको लागि मोबाइल नं. ____________ Email ID / इमेल ____________

I/We request to link following account number/s having same customer ID in my/our Internet Banking service and I/we confirm of being the authorized signatory/ies or operator/s of these accounts. म/हामी निम्न उल्लेखित उही ग्राहक नम्बर भएका खाताहरूको आधिकारिक सञ्चालक रहेको जानकारी गराँउदै सो खाताहरूलाई मेरो/हाम्रो इन्टरनेट बैंकिङ् बैंकिङ् सेवामा आवद्ध गरिदिन हुन अनुरोध गर्दछु/छौं ।

S. No.	Account Number	Account Name

Terms and Conditions of Debit Card डेविट कार्ड सञ्चालन सम्बन्धी शर्त बन्देजहरु

1. The Debit Card and the Personal Identification Number (herein after referred as "PIN") slips shall be issued to the Account Holder (Card Holder) at his/her sole risk and responsibility.
   डेविट कार्ड एवं व्यक्तिगत पहिचान नं. (यस पश्चात पिन भनिएको) खातावाल (कार्डधारक) को व्यक्तिगत जोखिम एवं जिम्मेवारीमा जारी गरिनेछ ।

2. The card is not transferable and shall be used exclusively by the Card Holder. The Card Holder undertakes to destroy the PIN slip after memorizing the PIN Number.
   कार्ड हस्तानन्तरणीय हुने छैन र कार्डधारक स्वयंले प्रयोग गर्नुपर्ने छ । कार्डधारकले पिन नं याद गरे पश्चात् पिन स्लीप नष्ट गर्नुपर्ने छ ।

3. The Card Holder is allowed to withdraw cash within the arranged limit and make payment for his/her purchase to the merchant through Point of Sale (herein after referred to as "POS") by using this card.
   कार्डधारकले कार्ड प्रयोग गरी तोकिएको सीमामा रहेर नगद कारोवार गर्न वा प्वाइन्ट अफ सेल(यस पश्चात पिओएस भनिएको) मार्फत व्यवसायीलाई आफूले गरेको खरिदको भुक्तानी गर्न सक्नेछ ।

4. The Card Holder will be provided following facilities through ATM with the help of this card.
   कार्ड धारकले यस कार्ड मार्फत एटिएममा निम्न लिखित सेवाहरु प्राप्त गर्न सक्नेछ ।

   a) Cash Withdrawal (नगद भुक्तानी) b) Fast Cash (तत्काल नगद) c) Balance Enquiry (मौज्दात जानकारी)
   d) PIN Change (पिन परिवर्तन) e) Mini Statement (लघु विवरण)

5. The Card Holder undertakes to notify the Bank in writing of any loss, damage or theft of the card or disclosure of the PIN and hereby agrees to be liable for all the transactions made by the use of the card prior to the receipt of such written notice by the Bank.
   कार्ड वा पिन हराएको, बिग्रिएको वा चोरी भएको अवस्थामा कार्ड धारकले लिखित रुपमा बैंकलाई जानकारी गराउन सहमति जनाउछ र यो मञ्जुरी गर्दछ कि त्यसरी लिखित रुपमा जानकारी गराउनु अगावै कार्ड बाट भएका सबै कारोवारको लागि स्वयं जिम्मेवार हुनेछ ।

6. The Bank shall debit the designated account of the Card Holder for all transactions initiated including cash withdrawl by using the card. For this purpose, the Card Holder irrevocably authorizes the Bank to debit his/her designated account affected through the use of his/her card.
   बैंकले कार्डधारकले कार्डको माध्यमबाट गरेका नगद कारोवार लगायतका सबै कारोवार कार्डधारकको तोकिएको खाताबाट डेबिट खर्च जनाउनेछ । यस प्रयोजनको लागि कार्डधारक बैंकलाई बिनासर्त आफ्नो खाता डेबिट खर्च गर्ने अख्तियारी प्रदान गर्दछ ।

7. The cardholder shall be aware of all the fees and charges related to card issuance, transaction fees and limits. The bank shall debit the designated account for all such fees and charges.
   कार्डधारक कार्ड कारोबार सीमा, कार्ड जारी शुल्क लगायत सम्पूर्ण शुल्क तथा दस्तुरको बारे जानकार रहनेछ । बैंकले त्यस्तो शुल्क तथा दस्तुर तोकिएको खाताबाट डेबिट खर्च गर्ने छ ।

8. Cash withdrawl from ATM will be despensed only in Rs. 500/- and Rs. 1,000/- denominations or in any other denominations as decided by the bank management.
   एटिएम मार्फत भुक्तानी हुने रकम रु ५०० र रु १००० का दरमा मात्र निकाल्न सकिनेछ । यो दर बैंक व्यवस्थापनले निश्चित गरे बमोजिम समय समयमा फरक हुन सक्ने छ ।

9. Wrong entry of PIN for three consecutive times while making cash withdrawal will automatically make the card in-operative, In such cases the Card Holder will have to contact the concerned authority of the Bank for making the card revalidated for operation.
   तीन पटक सम्म गलत पिन प्रयोग गरेमा कार्ड स्वत निष्क्रिय हुनेछ । यस्तो अवस्थामा कार्डधारकले बैंकको सम्बन्धित अधिकारी समक्ष कार्ड सक्रिय गर्नका निम्ति निवेदन दिनुपर्नेछ ।

10. Any mistake in the transaction slip has to be reported to the bank by the Card Holder immediately. The Card Holder further undertakes to accept full responsibility for all transactions made by the use of the card whether or not made with his/her knowledge or authority and he/she shall accept the bank's record of transactions as binding for all the purposes.
    कार्डधारकले कारोवार स्लिपमा भएको कुनै पनि गल्तीको जानकारी बैंकलाई तुरुन्तै गराउनुपर्नेछ । कार्डधारकको जानकारीमा भएको वा नभएको अवस्थामा समेत कार्डबाट भएको कुनै पनि कारोवारको पूर्ण जिम्मेवारी लिन सहमत हुनेछ । बैंकद्वारा जारी गरिएको कारोबार सम्बन्धी हिसाबको अभिलेख सबै अवस्थामा स्वीकार्य र बाध्याकारी हुनेछ ।

11. The Card issued to the Card Holder shall remain, at all times, the property of the bank and shall be surrendered to the bank on demand. The bank at its sole discretion reserves the right, at any time, to cancel or withdraw the card or refuse to re-issue, renew or replace the card without assigning any reason.
    कार्डधारकलाई जारी गरिएको कार्ड हरवखत यस बैंकको सम्पत्ति हुनेछ र बैंकले माग गरेको खण्डमा बैंकमा बुझाउनु पर्नेछ । बैंकले कुनै पनि समय आफ्नो स्वविवेकको आधार मा कुनै कारण नदिई कार्ड रद्ध गर्न, फिर्ता लिन वा पुन: जारी नगर्ने अधिकार राख्दछ ।

12. The Bank shall not be responsible in any way for non-availability of ATM services for any reason whatsoever and howsoever arising as a result of malfunctioning of the card or ATM, mechanical or power failure or otherwise.
    कार्ड वा एटिएम मेसिनले काम नगरेको, यान्त्रिक गडबडी वा विद्युत आपूर्ति नभएको वा अन्य कारणबाट एटिएम सेवा उपलब्ध हुन नसकेको अवस्थामा यस बैंक कुनै पनि रुपमा जिम्मेवार हुनेछैन ।

13. The Bank reserves the right to amend these terms and conditions at any time with prior notice to the Card Holder and such amended terms and conditions shall be binding on to the Card Holder.
    यहाँ उल्लेख गरिएका शर्त तथा बन्देजहरु कार्ड होल्डरलाई पूर्व सूचना दिई कुनै पनि समय परिवर्तन गर्ने हक यस बैंकलाई रहनेछ र त्यस्तो परिवर्तन गरिएको सर्त तथा बन्देजहरु कार्डधारकका लागी बाध्यकारी हुनेछ ।

14. The Card Holder undertakes to indemnify the Bank against all losses, damages, cost or expenses incurred and sustained by the Bank due to the Card Holder's failure to observe any of the terms and conditions herein mentioned.
    यस सर्त तथा बन्देजहरुको कार्डधारकले पालना नगरेको कारणबाट बैंकले व्यहोर्नुपरेको सम्पूर्ण हानी, नोक्सानी, क्षति वा खर्चको हर्जाना बैंकलाई भुक्तनी गर्न कार्डधारक मञ्जुरी प्रदान गर्दछ ।

15) Any charge slip received from POS transaction that is signed by the card holder shall be the conclusive proof of the charges recorded therein as incurred by the cardholder and will be debited from the cardholder's account. The card holder is responsible for collecting the bills and copies of charge slips from merchant firm and transaction slip from ATM.
    पिओएस मेसिनबाट हुने कारोबारमा प्राप्त हुने कार्ड होल्डरद्वारा दस्तखत भएको कुनै पनि चार्ज स्लीप (शुल्क बिजक) शुल्क रिकर्ड भई कार्ड होल्डरले सेवा लिएको पक्का प्रमाण मानिनेछ र सो शुल्क कार्ड होल्डरको खाताबाट कट्टा गरिनेछ । कार्डको प्रयोग पश्चात् एटिएमबाट कारोबार बिजक र मर्चेन्ट फर्मबाट शुल्क बिजक लिने दायित्व कार्ड होल्डरको हुनेछ ।

16) It shall be the sole responsibility of the cardholder to reconcile/verify all the transactions made by the use of the card. To ascertain the claim rights, any dispute on card transactions should be lodged within 60 calendar days for the date of transaction reflected in the account statement.
    कार्डबाट गरेको कारोबारहरुको हिसाब मिलान/रुजु गर्ने दायित्व कार्ड होल्डरको नै हुनेछ । कार्डको प्रयोगबाट भएको कारोबार सम्बन्धी कुनै विवाद भएमा हकदावी सुनिश्चित गर्नको लागि कार्ड होल्डरले आफ्नो खातामा कारोवार भएको ६० दिन भित्र चार्ज ब्याकको प्रक्रिया थाल्नको लागि बैंकलाई सूचित गर्नु पर्नेछ ।

17) The card will expire on the date printed on the card and will be automatically renewed upon expiry and necessary charges will be deducted from card holder's account. In the event that the card holder does not intend to auto renew the card, the same must be notified to the bank 30 days prior to the expiry date.
    कार्डको म्याद कार्डमा उल्लेख भएको मितिमा समाप्त हुनेछ र म्याद समाप्ति पश्चात स्वत: नविकरण गरिनेछ र खाताबाट आवस्यक शुल्क कट्टा गरिनेछ । कार्ड नविकरण गर्न नचाहेमा कार्ड होल्डरले कार्डको म्याद समाप्त हुने मिति भन्दा ३० दिन अगावै बैंकलाई सूचित गर्नु पर्नेछ ।

18) The customer must keep the PIN (Personal Identification Number) and OTP (One Time Password) provided by the bank for making transaction from card, strictly confidential and should not reveal them to any other person under any circumstances. The card holder will take full responsibility for any transactions made from the Card using PIN/OTP and bank has no obligation to verify the authenticity of the transaction.
    कार्ड होल्डरले कार्डबाट कारोबार गर्न बैंकले दिएको पिन (पर्सनल आइडेन्टिफिकेशन नम्बर) र ओटिपि (वान टाइम पासवोर्ड) को गोपनियता कायम गर्नु पर्नेछ र यी जानकारीहरु अन्य व्यक्तिलाई कुनै पनि अवस्थामा पनि दिनु हुँदैन । दिइएको पिन/ओटिपि प्रयोग गरि कार्डबाट गरिएको सम्पुर्ण कारोबारको दायित्व कार्ड होल्डरको हुनेछ र कारोबारको थप प्रमाणिकरण गर्न बैंक बाध्य हुने छैन ।

19) Card Service will be suspended in case the account becomes dormant or any restriction is imposed in the account such as blocked, debit restricted etc. until the customer provides application for activation of the account.
खाता निस्क्रिय भई डोरमेन्ट भएको वा खातामा कारोवार रोक्का भएको अवस्थामा ग्राहकले खाता सक्रिय गर्नको लागि निवेदन नदिएसम्म कार्डको कारोबार निष्क्रिय हुनेछ ।

20) In case of joint accounts, all the terms and conditions mentioned herein will be jointly and severally binding on all account members as well as all the joint account holders shall be jointly and severally responsible for all the transactions done through card.
संयुक्त खाताको हकमा, सबै खाताका सदस्यहरुलाई यहाँ उल्लेखित शर्त तथा बन्देजहरु संयुक्त र एकल रुपमा लागु हुनुको साथै कार्डबाट गरिएको सम्पूर्ण कारोबारको लागि पनि सबै खाताको सदस्यहरु संयुक्त र एकल रुपमा जिम्मेवार हुनेछन् ।

Terms and Conditions of Mobile and Internet Banking मोबाईल बैंकिङ्/इन्टरनेट बैंकिङ्गको सञ्चालन सम्बन्धी शर्त बन्देजहरु

The following terms and conditions shall be applied for Citizens Mobile Banking and Internet Banking service to the customers.
ग्राहकका लागि सिटिजन्स मोबाइल बैंकिङ्ग/इन्टरनेट बैंकिङ्ग सेवा प्रयोगार्थ निम्न बमोजिमको शर्त बन्देजहरु लागु हुनेछन् ।

1) The user must be customer of the bank. The customer is any individual, firm, company, corporation and incorporated body of persons having account in any branch of the bank. In case of joint account, customer shall be deemed to mean all or each of the joint a/c holders. All the customers shall be bound by these terms and conditions and be jointly and severally liable for all the transactions and dealings effected by using the services.
प्रयोगकर्ता बैंकको ग्राहक हुनु पर्दछ । ग्राहक भन्नाले यस बैंकको कुनै पनि शाखामा खाता भएको व्यक्ति, संस्था, कम्पनी, संस्थान र व्यक्तिहरुको असंगठित समूहलाई जनाउँदछ । संयुक्त खाताको सम्बन्धमा सम्पूर्ण खातावालाहरुको सबै र प्रत्येकको खाता मानिनेछ । सेवाको प्रयोगद्धारा प्राप्त कारोबार/सम्बन्धहरुमा ग्राहक संयुक्त वा भिन्न रुपमा यी शर्त बन्देजहरु प्रति जिम्मेवार हुनेछन् ।

2) By registering for the use of services, the customer warrants that all information provided by the customer to the bank in relation to the services is true, complete, relevant and up-to-date. The services are for the sole and exclusive use by the customer and is not transferable to any other person apart from the user.
सेवाको प्रयोगका निमित्त दर्ता विवरणमा त्यस्तो सेवाका सम्बन्धमा सत्य, सान्दर्भिक तथा अद्यावधिक सम्पूर्ण सूचनाहरु उपलब्ध गराउन ग्राहक बैंकलाई प्रत्याभुत गर्दछ । उपलब्ध सेवाहरु सेवाग्राहीको नितान्त व्यक्तिगत प्रयोगका लागि हुनेछन् र कुनै पनि व्यक्तिलाई हस्तान्तरण गर्न पाईने छैन ।

3) The customer must keep the User ID and password provided by the bank strictly confidential and should not reveal them to any person at any time under any circumstances. The customer acknowledges that the use of User ID and password provides sufficient authority to the bank to process transactions on designated account/s. The bank may act on this authority and is not obliged to make further inquiries.
ग्राहकले बैंकबाट दिइएको सुरक्षित गोप्य नाम र पासवर्ड जानकारीहरुको गोपनियता कायम गर्नु पर्नेछ र यी जानकारीहरु अन्य व्यक्तिलाई कुनै पनि अवस्थामा कहिले पनि दिने छैन । ग्राहक यो स्वीकार गर्दछ कि बैंकले दिएको गोप्य नाम र पासवर्डको प्रयोगबाट तोकिएको खातामा कारोवार गर्नको लागि बैंकलाई पर्याप्त अख्तियारी भएको गर्दछ । यस अख्तियारी अन्तर्गत बैंकले काम गर्न सक्नेछ र सो कामको लागि थप सोधपुछ गर्न बैंक बाध्य हुने छैन ।

4) The customer must immediately inform the bank upon becoming aware that the User Name and Password is lost and has fallen into the hands of or notice of unauthorized person and the customer should request the bank to block the User ID and provide new Password.
यदि आफ्ना गोप्य यूजर आईडी र पासवर्ड हराएको अथवा सोको जानकारीहरु कतै कोही असम्बन्धित व्यक्तिको जानकारीमा आएको थाहा भएमा तुरुन्त बैंकलाई सूचित गराई यूजर आईडी अवरुद्ध गराउने र पासवर्ड परिवर्तन गर्नुपर्नेछ ।

5) The bank shall endeavour to provide to the customer such services as the bank may decide from time to time. The bank may also make addition and/or deletions to the services at its sole discretion. The bank has absolute right to add, suspend, limit, withdraw, cancel or vary any transactions, facilities, services and products that could be accessed through the bank's mobile banking and Internet banking facilites and scope and/or extent of these transactions, facilities, services and products.
बैंकले समय समयमा निर्णय गरे बमोजिम त्यस्ता सेवाहरु ग्राहकलाई उपलब्ध गराउन प्रयत्न गर्नेछ । बैंकले आफ्नो स्वविवेकले त्यस्ता सेवाहरु थप घट गर्न सक्नेछ । बैंकको मोबाइल बैंकिङ्ग/इन्टरनेट बैंकिङ्ग सेवा मार्फत ग्राहकले पहुँच हासिल गर्ने वा उपभोग गर्न पाउने कुनै पनि कारोबार, सुविधा, सेवा र उत्पादनहरु र त्यस्ता कारोबार, सुविधा, सेवा र उत्पादनको क्षेत्र र/वा हद थप गर्ने, निलम्बन गर्ने, सीमित गर्ने, फिर्ता गर्ने, खारेज गर्ने वा परिवर्तन गर्ने पूर्ण अधिकार बैंकसँग रहनेछ ।

6) The customer shall not use the services with any illegal purpose or activity and shall not allow any other person to use the services. The customer shall notify the bank immediately if he/she becomes aware of such misuse of service.
ग्राहकले सेवाहरुको प्रयोग कुनै गैह्रकानुनी उद्देश्य वा क्रियाकलापका लागि गर्नु हुदैन र अन्य कुनै व्यक्तिलाई सेवाको प्रयोग गर्न दिनु हुदैन । यदि यस सेवाको दुरुपयोग भएको ग्राहकले थाहा पाएमा, बैकलाई तुरुन्तै खबर गर्नु पर्नेछ ।

7) Bank reserves the right to prescribe and change the normal service hours during which the services are available and any daily cut-off time for any type of services or transactions. Any instructions of the customer received by the bank after any applicable daily cut-off time shall be deemed to be received on the next business day.
सेवाहरु उपलब्ध भएका अवधिमा सामान्य समयहरु तोक्ने वा परिवर्तन गर्नका साथै कुनै पनि सेवा अथवा कारोवारहरुको लागि दैनिक सेवा समय कटौति गर्ने अधिकार बैंकसँग निहित रहनेछ । दैनिक सेवा समय कटौति भुक्तान पश्चात बैंकमा ग्राहकबाट कुनै निर्देशन/सूचना प्राप्त भए अर्को दिनमा प्राप्त भएको मानिनेछ ।

8) Any instruction given in connection with the services by quoting the User Name and Password of the customer, once given, may not be rescinded or withdrawn without the consent of the bank. All such instructions given, as understood and acted on by bank in good faith, shall be irrevocable and binding on the customer whether given by the customer or by any other person purporting to be the customer.
ग्राहकको यूजर आईडी र पासवर्ड प्रयोग गरेर एक पटक दिईएको निर्देशन बैंकको सहमती बिना रद्द वा फिर्ता भएको मानिने छैन । ग्राहक वा ग्राहक भनी दावा गर्ने कुनै व्यक्तिले यस्तो निर्देशन दिएको भए तापनि बैंकले असल नियत/विश्वासले सम्झेको र गरेकोमा यसरी दिइएको सबै निर्देशनहरु अपरिवर्तनीय र बन्धनकारी हूनेछ ।

9) Bank will provide online advice or confirmation that an instruction has been received and/or a transaction has been effected through the services. Such advice or confirmation shall be deemed to have been received by the customer immediately after transmission and it is the duty of the customer to check such advice or confirmation. It is also the duty of the customer to enquire with the bank, If the customer does not receive an advice or confirmation within the time usually required for a similar advice or confirmation to be received.
यस सेवामा कुनै पनि कारोवार सम्पन्न भएमा र/वा निर्देशन प्राप्त भएमा बैंकले अनलाइन सूचना/जानकारी पत्र वा सोको पुष्टि (कन्फरमेशन) उपलब्ध गराउने छ । यस्तो जानकारी पत्र वा पुष्टी (कन्फरमेशन) बैंकले सम्प्रेषण/प्रवाह गरेपछि तुरन्त ग्राहकलाई प्राप्त भएको मानिनेछ र प्राप्त जानकारी पत्र वा पुष्टि (कन्फरमेशन) को निरिक्षण गर्नु ग्राहकको र्कतव्य हुनेछ । यदि ग्राहकले जानकारी पत्र वा पुष्टि (कन्फरमेशन) नियमित रुपमा लाग्ने समय भित्र प्राप्त गर्न नसकेमा बैंकसँग सोधपुछ गर्नु ग्राहकको कर्तव्य हुनेछ ।

10) The customer should not use or attempt to use mobile banking/internet banking service to execute transfer of funds, unless there is sufficient balance in the account. The bank is under no obligation to honor any payment instructions unless there are sufficient funds in designated account(s) at the time of receiving such payment instructions.
ग्राहकले खातामा पर्याप्त मौज्दात रकम नभएको अवस्थामा मोबाइल बैंकिङ्ग/इन्टरनेट बैंकिङ्ग सेवा मार्फत रकम स्थानान्तरणको आदेश दिने छैन । यस्तो आदेश बैंकले पाएको बेला खातामा पर्याप्त मौज्दात नभएमा यी आदेशको पालना गर्न बैक बाध्य हुने छैन ।

11) Bank shall not be liable for any computer/cyber crimes such as hacking etc. and shall not be liable for any unauthorized transactions and/or transactions carried out by using illegal and fraudulent methods.
कम्प्यूटर/साइबर अपराध जस्तै ह्याकिङ्गका लागि बैंक जिम्मेवार हुने छैन र अनाधिकृत कारोबार र/वा गैरकानूनी र कपट छलको विधि अपनाई गरिएको कुनै पनि कारोबारको लागि बैंक जिम्मेवार हुने छैन ।

12) Bank reserves the right to charge fees in relation to the use of and/or termination of the services and to revise such fees at any time with or without giving prior notice to the customer. Bank may determine and notify the customer of the rate of any fees from time to time, which shall be binding on the customer if the customer continues to maintain to use the services after the effective date for imposing the fee or the revised fee.
सेवाहरुको प्रयोग र/वा सोको अन्त्य गर्ने सिलसिलामा शूल्क/दस्तुर लगाउने अधिकार बैंकसँग निहित रहनेछ र ग्राहकलाई अग्रिम सूचना/जानकारी दिई वा नदिई कुनै पनि समयमा यस्ता शुल्क/दस्तुरहरु परिमार्जन गर्न सक्नेछ । यदि ग्राहकले यस्ता शुल्क वा परिमार्जित शुल्क लागू मिति पश्चात पनि इन्टरनेट बैंकिङ्ग/मोबाइल बैंकिङ्ग सेवा कायमै राखे वा निरन्तर प्रयोग गरिरहे सो परिमार्जित शुल्क तिर्न ग्राहक बाध्यकारी हुनेछ ।

13) The customer shall be fully liable and responsible for all consequences arising from or in connection with use of the services and/or access to any information in the Internet site or any other information as a result of such use by the customer or any other person whether or not authorized.
मोबाइल बैंकिङ्ग वा इन्टरनेट बैंकिङ्ग सेवाको प्रयोगको सम्बन्धित वा त्यसबाट उठेका सबै परिणामहरु र/वा कुनै सूचनाका लागि इन्टरनेट साइटमा पहुँच राख्न अथवा ग्राहक वा अन्य कुनै आधिकारिक वा अनाधिकृत व्यक्तिद्वारा यस्तो सेवा उपयोग वा अन्य कुनै जानकारी/सूचनामा पहुँच राखी उत्पन्न हुने परिणामको लागि ग्राहक पूर्ण रुपमा जवाफदेही र जिम्मेवार हुनेछ ।

14) The bank shall not be liable, responsible or accountable in any way whatsoever arising from any malfunction or failure of the electronic devices/ system, Internet or on the failure of third party service provider, operational system or due to requirement of law or delay on the bank to act on the instructions given via this medium. The bank shall not be responsible for the delay in carrying out the instructions due to any reason beyond the control whatsoever. The bank shall not be responsible for any loss or damage incurred or suffered by the customer as a result of non-acceptance of instructions given on Internet banking/mobile banking service.
इन्टरनेट बैंकिङ्ग/मोबाइल बैंकिङ्ग प्रणालीमा हुन आएको ढिलाई, अड्चन, तेस्रो पक्ष सेवा प्रदायक र सञ्चालन प्रणालीको असफलताका कारण वा कुनै कानुनी प्रावधान लगायत अन्य त्यस्तै जुनसकै कारणले आफ्नो काबु बाहिरको परिस्थिती सृजना भई ग्राहकको कुनै निर्देशनलाई कार्यान्वयनमा ढिलाई भएमा बैंक जिम्मेवार हुनेछैन र यसबाट ग्राहकलाई हुनगएको असुविधा, क्षति वा हानि नोक्सानीको लागि बैंक कुनै पनि किसिमले जिम्मेवार हुने छैन ।

15) The use of Internet banking/mobile banking service shall be subject to the bank's prevailing rules and regulations. The bank shall block/suspend mobile banking/Internet banking service at any time if there is any suspicious transaction conducted by the customer that is against the letter and spirit of Asset (Money) Laundering Prevention Act 2008, bank's own policies and directives of Nepal Rastra Bank.
इन्टरनेट बैंकिङ्ग/मोबाइल बैंकिङ्ग प्रणालीको प्रयोग सधैं बैंकको प्रचलित नियम र विनियमहरुको अधिनमा रहनेछ । यदि ग्राहकले सम्पत्ति शुद्धिकरण निवारण ऐन २००८, बैंकको नीति तथा नेपाल राष्ट्र बैंकबाट जारी निर्देशनहरु विपरित कुनै शंकास्पद कारेबार गरेमा बैंकले कुनै पनि समयमा ग्राहकको इन्टरनेट बैंकिङ्ग/मोबाइल बैंकिङ्ग सेवा रोक्का/निलम्बन गर्न सक्नेछ ।

16) These terms and conditions will stand amended if law, government regulations, instructions issued by Nepal Rastra Bank or bank's own rules and regulations necessitate such amendments. The bank may revise these terms and conditions and/or introduce additional terms and conditions at any time or from time to time with or without notice to the customer and shall be binding on the terms and conditions if the customer continues to maintain or use the services on or after the effective date of variation.
यदि सरकारी नियमावलीहरु, नेपाल कानून, राष्ट बैंकद्वारा जारी भएका निर्देशनहरु तथा यस बैंकको आफ्नै नियम तथा विनियमहरुले संशोधन गर्न आवस्यक भएमा यी शर्त तथा बन्देजहरु संशोधन गर्न सकिनेछ । बैंकले यी शर्त तथा बन्देजहरुमा ग्राहकलाई सूचना दिई वा नदिई कुनै बखत वा समय/समयमा संशोधन गर्न र अतिरिक्त थप गरि लागु गर्न सक्नेछ र यदि ग्राहकले सेवाको प्रयोग निरन्तर कायम राख्दछ भने शर्त र बन्देजहरु पालना गर्न ग्राहक बाध्यात्मक हुनेछ ।

17) If the customer's account becomes dormant the transaction of Internet banking/mobile banking service will be suspended until and unless the customer provides application for account activation.
यदि ग्राहकको खाता निस्क्रिय भएको अवस्थामा ग्राहकले खाता स्वचालित गर्न निवेदन नदिएसम्मका लागि कारोबार निष्क्रिय हुनेछ ।

18) Unless required by law or any regulating government body, information pertaining to service provided to the customer or customer's account will be kept confidential.
कानून अनुसार आवश्यक भएको खण्डमा वा कुनै नियमनकारी सरकारी निकायबाट अनुरोध भएको अवस्थामा बाहेक ग्राहकको खाता वा यस सेवा सम्बन्धी सूचनाहरु गोप्य राखिनेछ ।

19) Any dispute or differences arising out of or in connection with the service shall be subject to the terms and conditions of the service and existing laws of Nepal.
सेवाको प्रयोगको सम्बन्धमा वा सेवामा उठेको कुनै विवाद र भिन्न मतभेदहरु यी शर्त तथा बन्देजहरु र प्रचलित नेपाल कानूनको अधिनमा हुनेछ ।

20) The validity of service shall be 1 year. Until and unless the customer provides in writing not to renew the service at least 1 month prior to the expiry date, the validity of the service shall be renewed automatically for next 1 year period after deducting necessary charges.
यो सेवाको अवधि एक वर्षको लागि हुनेछ । सेवाको अवधि समाप्त हुन एक महिना अगावै ग्राहकले यो सेवा नचाहिने भनि लिखित रुपमा सूचना दिएको अवस्थामा बाहेक सेवाको अवधि थप एक वर्षको लागि स्वतः नवीकरण गरिनेछ र आवस्यक शुल्क ग्राहकको खाताबाट कट्टा गरिनेछ ।

21) The services shall be deemed to cease and bank shall be entitled to impose immediate restriction of the user on the occurrence of below mentioned events:
तपसिलका घटना घटेमा सेवाहरु समाप्त भएको मानिनेछ र बैंकलाई प्रयोगकर्ताको सेवा तुरन्त बन्द गर्ने अधिकार हुनेछ ।

i. Closure of designated account(s). खाता बन्द भएमा ।
ii. Death of the account holder. खातावालाको मृत्यु भएमा ।
iii. The user authority to operate the designated account is terminated.प्रयोगकर्ताको खाता सञ्चालन गर्ने अधिकार समाप्त भएमा ।
iv. The account holder requests to discontinue the use of service.खातावालाले सेवा बन्द गर्न अनुरोध गरेमा ।
v. The user is found to be violating these terms and conditions.प्रयोगकर्ताले उल्लेखित शर्त तथा बन्देजहरु उल्लंघन गरेमा ।
vi. The customer has failed to maintain account balance for renewal fee.नविकरणको वापत लाग्ने शुल्क ग्राहकले खातामा मौन्दात राख्न नसकेमा ।

I/We hereby declare that all the infromation provided in the form are true to the best of my/our knowledge. I/We have also read and understand above terms and condtions and hereby agree to abide by them. मैले/हामीले यस फाराममा उपलब्ध गराएको सबै जानकारीहरु आफुलाई थाहा भएसम्म पुर्ण रुपमा सही र सत्य छ भन्ने घोषणा गर्दछु/गर्दछौं । साथै माथि उल्लेखित बैंकिङ्ग सेवाहरुको सञ्चालन सम्बन्धी शर्त तथा बन्देजहरु पढी/बुझी मेरो/हाम्रो मञ्जुरी/स्विकृति भएको व्यहोरा जानकारी गराँउदछु/छौं ।

Stamp
छाप

Authorized Signatory
आधिकारिक दस्तखत

For Bank's Use Only

Application Received on

Issued Card No.

User Name of Mobile Banking

User Name of Internet Banking

Entered By
Name:
Date:

Authorized By
Name: